



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2002/L.4
11 June 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Шестнадцатая сессия
Бонн, 5-14 июня 2002 года
Пункт 8 повестки дня

**СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

Проект выводов, предложенный Председателем

Сотрудничество с другими конвенциями

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) с удовлетворением принял к сведению заявления представителей Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и Рамсарской конвенции.
2. ВОКНТА также приветствовал технический документ Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) о взаимосвязях между биологическим разнообразием и изменением климата, а также текущую работу Специальной технической группы экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата, действующей в рамках КБР. ВОКНТА отметил потенциальную важность этой работы для текущей деятельности в рамках Конвенции и Киотского протокола в целях обеспечения синергизма при решении проблем, связанных с последствиями изменения климата, в особенности применительно к коралловым рифам, лесам, водно-болотистым угодьям, засушливым экосистемам и деградированным землям. ВОКНТА далее отметил, что это также применимо к областям, представляющим взаимный интерес, которые были определены Рабочей группой II в третьем докладе МГЭИК по оценке "Воздействия, адаптация и уязвимость".

GE.02-62012 (R) 110602 110602
BNJ.02-103

3. ВОКНТА принял к сведению информацию, представленную секретариатом в документе FCCC/SBSTA/2002/MISC.9 и Add.1 в отношении сотрудничества между РКИКООН и другими межправительственными органами, в частности КБОООН и КБР. Он также принял к ведению промежуточный доклад Совместной группы по связям (СГС) трех конвенций, который содержится в документе FCCC/SBSTA/2002/3.
4. Признав, что задача СГС заключается в укреплении практического сотрудничества и что принятие решений по вопросам, связанным с сотрудничеством с другими конвенциями, относится к сфере полномочий Сторон конвенций, ВОКНТА вновь подтвердил мандат СГС (FCCC/SBSTA/2001/2, пункт 42 d)).
5. ВОКНТА приветствовал деятельность СГС, включая разработку совместного расписания мероприятий, представляющих интерес для трех конвенций, и обмен экспертами. ВОКНТА, отметив потенциальный синергизм с Рамсарской конвенцией, призвал СГС предложить секретариату Рамсарской конвенции в соответствующих случаях осуществлять обмен информацией и принимать участие в совещаниях СГС.
6. ВОКНТА приветствовал сотрудничество между РКИКООН и другими конвенциями и соглашениями, в частности с КБОООН и КБР, и вновь подтвердил принятые им ранее выводы по этому вопросу. ВОКНТА отметил, что сотрудничество должно осуществляться с учетом различных мандатов трех конвенций и должно способствовать синергизму в области осуществления трех конвенций, в частности на национальном уровне, с особым учетом потребностей развивающихся стран.
7. ВОКНТА просил секретариат, через СГС, подготовить для рассмотрения ВОКНТА на его семнадцатой сессии обзорный документ для выявления межсекторальных тематических областей и видов деятельности в рамках РКИКООН, КБР и КБОООН, таких, как разработка и передача технологии, просвещение, систематическое наблюдение, научные исследования, воздействия и адаптация, укрепление потенциала, наземные, водные и морские экосистемы и представление докладов, принимая во внимание как просьбу ВОКНТА, содержащуюся в пункте 41 n) документа FCCC/SBSTA/2001/8, так и первоочередные области, уже определенные в ходе национальных рабочих совещаний по синергизму, проведенных по инициативе КБОООН.
8. ВОКНТА отметил взаимосвязь работы по данному пункту повестки дня и рабочего совещания, санкционированного Конференцией Сторон в пункте 36 решения 5/СР.7. В целях эффективного использования имеющихся ресурсов ВОКНТА предложил объединить рабочее совещание, упомянутое в решении 5/СР.7, и рабочее совещание, предложенное в пункте 41 о) документа FCCC/SBSTA/2001/8. ВОКНТА принял решение

рассмотреть на своей семнадцатой сессии тематические области, выявленные в обзорном документе и в материалах, полученных от Сторон, которые содержатся в документе FCCC/SBSTA/2001/MISC.9 и Add.1, в целях представления Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) рекомендации в отношении круга ведения рабочего совещания.

9. Для облегчения рассмотрения этих вопросов на своей восемнадцатой сессии ВОКНТА призвал ВОО рассмотреть вопрос о проведении вышеупомянутого рабочего совещания до начала этой сессии.

10. ВОКНТА отметил интерес, проявленный КБР к продолжению рассмотрения вопросов, связанных с лесами. ВОКНТА принял решение продолжить на своей семнадцатой сессии рассмотрение вопросов о возможном сотрудничестве с КБР и другими организациями по вопросам, связанным с лесами и лесными экосистемами.

11. ВОКНТА принял решение продолжить рассмотрение этих вопросов на своей семнадцатой сессии в целях препровождения решения Конференции Сторон для его принятия на ее восьмой сессии.
